

---

**Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 5 novembre 2012 à 19 h 30  
55, avenue Dupras**

---

**PRÉSENCES :**

Mme Manon Barbe, mairesse d'arrondissement  
M. Richard Deschamps, M.B.A., conseiller de ville  
M. Alvaro Farinacci, conseiller de ville  
M. Ross Blackhurst, conseiller d'arrondissement  
Mme Laura Palestini, conseillère d'arrondissement  
M. Vincenzo Cesari, conseiller d'arrondissement  
Mme Josée Troilo, conseillère d'arrondissement

**AUTRES PRÉSENCES :**

M. Gervais Lemay, directeur d'arrondissement  
M. Marc Morin, secrétaire d'arrondissement  
Mme Chantal Gagnon, secrétaire d'arrondissement substitut

---

**10 - Ouverture de la séance**

La présidente déclare la séance ouverte à 19 h 30.

---

**CA12 20 0589**

**Adoption de l'ordre du jour de la séance du conseil d'arrondissement**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tel que livré aux membres du conseil d'arrondissement en ajoutant les points suivants :

- 10.08.1 Condoléances – décès de M. Éric Guilbault
- 10.08.2 Dépôt d'une pétition – rue Chatelle
- 10.08.3 Dépôt d'une pétition – secteur Bois-des-Caryers

Adoptée à l'unanimité.

10.02

---

**CA12 20 0590****Période de réponses et questions du public**

Madame la mairesse d'arrondissement procède à la période de questions des citoyens, conformément au règlement LAS-0005.

<b><u>Questions posées par</u></b>	<b><u>Sujet de l'intervention</u></b>	<b><u>Suivi</u></b>
M. Steven Laferrière	Octroi de contrats	
M. Michel Benoît	Rapport du parti Union Montréal Panneau au LaSalle Drive-In	
Mme Sophie Desmarais	Démolition et construction au 153 Chatelle	
Mme Claire Michaud	Consultation pour démolition au 153 Chatelle	
Mme Louise Cyr	Stèles de bienvenue – fournisseur et coût	
M. Robert Talarico	Brique – 1366-1368 rue Charbonneau	Aménagement urbain
Mme Julie Desjardins	Nombre de démolitions Compensation pour fonds de parc	
Mme Colette Gladu	Diffusion des séances	
M. Yves Daoust	Diffusion des séances Contrats d'égouts Dérogation – Hôpital Contrats 20.01 à 20.07	
M. Tolimo Susigam	Circulation – rue Chatelle Souche – 146 rue Chatelle	Comité de circulation Services techniques
Mme Hélène Brouillette	Passage piétonnier Maria Début des travaux	
M. Roy Bhimpaul	Correspondance à la mairesse	
M. Paul Voizard	Sortie de stationnement dangereuse 1020 rue Melatti	Comité de circulation
M. Sesto Di Sante	Lumière angle Dollard et Cordner Tas de neige devant 8612 Cordner	Comité de circulation Services techniques
Mme Sonja Susnjar	Octroi des contrats Logiciel utilisé pour estimation	

10.03

---

**CA12 20 0591****Félicitations au Centre du Vieux-Moulin - prix "Hommage bénévolat Québec" 2012**

Attendu que le 18 avril dernier, le Centre du Vieux-Moulin se voyait décerner par le gouvernement du Québec l'un des prestigieux prix « Hommage Bénévolat Québec » dans la catégorie organisme. Pour

avoir mérité ce prix, l'organisme doit avoir accompli des activités novatrices favorisant l'engagement et la persévérance de ses bénévoles et être reconnu pour l'action de ses bénévoles dans la communauté;

Attendu que l'organisme fête actuellement ses 35 ans d'existence et se démarque à l'échelle provinciale par son dynamisme, ses réalisations et son engagement envers les personnes âgées et la place accordée au bénévolat au coeur de ses actions,

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la mairesse Manon Barbe

et résolu :

Que le conseil félicite le Centre du Vieux-Moulin de LaSalle qui s'est mérité le prix « Hommage bénévolat Québec » 2012 décerné par le gouvernement du Québec.

Adoptée à l'unanimité.

10.04

---

**CA12 20 0592**

**Félicitations à l'équipe féminine de soccer Italie F14 de la ligue maison de LaSalle - médaille d'or au Soccerfest de LaSalle**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par la mairesse Manon Barbe

et résolu :

Que le conseil offre ses plus sincères félicitations à l'équipe féminine de soccer Italie F14 de la ligue maison de LaSalle qui a remporté une médaille d'or au Soccerfest de LaSalle. C'est d'ailleurs la seule équipe qui a gagné l'or dans le groupe Interclub de la région du Lac Saint-Louis.

Adoptée à l'unanimité.

10.05

---

**CA12 20 0593**

**Condoléances - décès de M. Émile Lemelin**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Émile Lemelin, survenu le 9 octobre 2012. Il était le père de messieurs Roger Lemelin, contremaître, et Denis Lemelin, chauffeur de véhicules motorisés à la Direction des services techniques.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.06

---

**CA12 20 0594**

**Condoléances - décès de Mme Lorraine Darveau Morin**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la mairesse Manon Barbe

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de madame Lorraine Darveau Morin survenu le 29 septembre 2012. Elle était la conjointe de monsieur Henri-Paul Morin, trésorier du Club de l'âge d'or Sainte-Catherine Labouré.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.07

---

**CA12 20 0595**

**Condoléances - décès de Mme Emelda Bolduc Robert**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de madame Emelda Bolduc Robert, survenu le 14 octobre 2012. Elle était la mère de madame Ginette Robert Thériault, cadre retraitée de la Direction d'arrondissement.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.08

---

**CA12 20 0596**

**Condoléances - décès de M. Éric Guilbault**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la mairesse Manon Barbe

et résolu :

Que c'est avec un vif regret que les membres du conseil ont appris le décès de monsieur Éric Guilbault survenu le 6 octobre 2012. Il était le fils de monsieur Claude Guilbault et de madame Lise Barbin.

Les membres du conseil prient toute la famille d'agréer l'expression de leurs condoléances les plus sincères et les plus émues.

Adoptée à l'unanimité.

10.12

---

**CA12 20 0597**

**Dépôt d'une pétition concernant la démolition de la maison au 153 rue Chatelle**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'accepter le dépôt d'une pétition concernant la démolition de la maison située au 153 rue Chatelle.

Adoptée à l'unanimité.

10.11 1122365052

---

**CA12 20 0598**

**Pétition concernant la finition des travaux dans le secteur du Bois-des-Caryers**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'accepter le dépôt d'une pétition concernant la finition des travaux dans le secteur du Bois-des-Caryers.

Adoptée à l'unanimité.

10.00 1123630004

---

**CA12 20 0599**

**Approbation des procès-verbaux des séances du conseil**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le 1<sup>er</sup> octobre 2012 et de la séance extraordinaire tenue le 18 octobre 2012.

Adoptée à l'unanimité.

10.09

---

**CA12 20 0600**

**Approbation du compte rendu du Comité consultatif d'urbanisme**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'approuver le compte rendu du Comité consultatif d'urbanisme du 10 octobre 2012.

Adoptée à l'unanimité.

10.10 1122363150

---

**CA12 20 0601**

**Contrat à Sécurité des Deux-Rives - service de garde à la bibliothèque**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

D'accorder un contrat à Sécurité des Deux Rives Ltée au montant approximatif de 62 626,88 \$ pour le service de gardiennage à la bibliothèque L'Octogone pour la période du 7 janvier au 30 décembre 2013, conformément à l'appel d'offres no 12-12447.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.01 1123413110

---

**CA12 20 0602**

**Disposition et transport des résidus de fonte au site des neiges usées**

Il est proposé par le conseiller Vincenzo Cesari

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'octroyer un contrat à Recyclage Notre-Dame Inc. pour la disposition des résidus de fonte au site des neiges usées selon l'entente de la Direction de l'approvisionnement de Montréal 447353 au montant approximatif de 127 909,69 \$, taxes incluses.

D'autoriser une dépense d'un montant approximatif de 30 583,35 \$, taxes incluses, pour le transport de ces matières qui sera réalisé par les camionneurs du poste de courtage Transvrac Montréal-Laval Inc.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.02 1125990039

---

**CA12 20 0603**

**Contrats pour la location horaire de 6 chargeurs articulés avec chasse-neige réversible**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

D'autoriser une dépense pour la location horaire de six (6) chargeurs articulés avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, pour les travaux de déneigement pour une durée de trois saisons hivernales, soit 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, et 2 options de renouvellement hivernal 2015-2016 et 2016-2017, conformément au cahier des charges préparé pour ce contrat.

D'octroyer un contrat pour la location de deux (2) chargeurs articulés avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, à la compagnie Transport Camille Dionne (1991) Inc. pour un montant de 192 468,18 \$.

D'octroyer un contrat pour la location d'un (1) chargeur articulé avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, à la compagnie Excavations Bergevin & Laberge Inc. pour un montant de 103 477,50 \$.

D'octroyer un contrat pour la location d'un (1) chargeur articulé avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, à la compagnie JOC Express Inc. pour un montant de 110 376,00 \$.

D'octroyer un contrat pour la location d'un (1) chargeur articulé avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, à la compagnie Entreprise DJ Inc. (9179-0204 Québec Inc.) pour un montant de 111 755,70 \$.

D'octroyer un contrat pour la location d'un (1) chargeur articulé avec chasse-neige réversible et pelle de 5 vg<sup>3</sup> minimum, à la compagnie Transport D.C. Barbeau Inc. pour un montant de 113 652,78 \$.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.03 1125990043

---

**CA12 20 0604**  
**Dépense additionnelle - travaux arboricoles**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'autoriser une dépense additionnelle de 11 497,50 \$, taxes incluses, pour l'élagage, l'abattage et l'essouchement ainsi que d'autres travaux arboricoles dans l'arrondissement de LaSalle, dans le cadre du contrat accordé à Émondage Allard Inc.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.04 1125990042

---

**CA12 20 0605**  
**Dépense additionnelle - fourniture et installation de jeux d'eau dans différents parcs**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'autoriser une dépense additionnelle de 8 482,86 \$, taxes incluses, pour la fourniture et l'installation de deux (2) modules de jeux d'eau avec deux (2) bases, dans le cadre du contrat accordé à Construction Morival Ltée (CA11 200307).

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.05 1125990038

---

**CA12 20 0606**  
**Contrat aux Services EXP - services professionnels pour des travaux d'ingénierie -  
resurfaçage de 14 rues**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'autoriser une dépense de 259 193,89 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour des travaux d'ingénierie nécessaires à la préparation des plans et devis, préparation des documents d'appel d'offres et la surveillance des travaux de resurfaçage de quatorze rues dans le cadre du Programme de réfection routière (PRR) local, dans l'Arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'accorder à la firme Les Services EXP Inc. la commande faite à cette fin (soumission 284915) au prix de sa soumission, soit au prix total de 259 193,89, \$ conformément au cahier des charges.

D'autoriser la mairesse d'arrondissement, Mme Manon Barbe, à signer le projet de convention de services professionnels.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.06 1126152001

---

**CA12 20 0607**

**Contrat aux Services EXP - services professionnels pour des travaux d'ingénierie - resurfaçage de diverses rues**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'autoriser une dépense de 126 880,66 \$ taxes incluses pour des services professionnels pour des travaux d'ingénierie nécessaires à la préparation des plans et devis, préparation des documents d'appel d'offres et de la surveillance pour des travaux de resurfaçage de diverses rues dans le cadre du programme de réfection routière (PRR) dans l'Arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'accorder à la firme Les Service EXP Inc. la commande faite à cette fin (soumission 284588) au prix de sa soumission, soit au prix total de 126 880,66 \$, conformément au cahier des charges.

D'autoriser la mairesse d'arrondissement, Mme Manon Barbe, à signer le projet de convention de services professionnels

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.07 1126152002

---

**CA12 20 0608**

**Contrat à Entretien Électronique Controlas - fourniture d'équipements de circulation**

Il est proposé par le conseiller Vincenzo Cesari

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'autoriser une dépense de 49 439,25 \$, taxes incluses, pour la fourniture d'équipements de circulation dans l'Arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'accorder à Entretien Électronique Controlas Inc., le contrat M.S.12-237 à cette fin (soumission 274183), au prix de sa soumission, soit au prix total de 49 439,25 \$ conformément au cahier des charges.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.08 1125990041

---

### **CA12 20 0609**

#### **Contrat à Banexco - réfection du hall d'entrée du Centre Communautaire et Culturel Henri-Lemieux**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'autoriser une dépense de 123 500 \$, taxes incluses, pour la réfection du hall d'entrée du Centre Communautaire et Culturel Henri-Lemieux, de l'Arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'octroyer à Banexco Inc., le contrat M.S.12-235 à cette fin (soumission 284369), au prix de sa soumission, soit au prix total de 123 500 \$ conformément au cahier des charges.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.09 1125990045

### **CA12 20 0610**

#### **Contrat à Couvreur R.B. Proulx - réfection de la toiture de la chaufferie et du bassin B5 de la Mairie**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'autoriser une dépense de 160 750,34 \$, taxes incluses, pour la réfection de la toiture de la chaufferie et du bassin B5 de la Mairie de l'arrondissement de LaSalle, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant.

D'octroyer à Couvreur R.B. Proulx Inc., le contrat M.S.12-233 à cette fin (soumission 284267), au prix de sa soumission, soit au prix total de 160 750,34 \$ conformément au cahier des charges.

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.10 1125990044

---

**CA12 20 0611**

**Entente avec l'Association de football mineur de LaSalle et Football Québec - championnat provincial**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'accepter le protocole d'entente intervenu entre l'Association de football mineur de LaSalle, Football Québec et l'Arrondissement de LaSalle pour la tenue du Championnat provincial de football 2012.

D'autoriser madame Manon Barbe, mairesse d'arrondissement, et monsieur Marc Morin, secrétaire d'arrondissement, ou en cas d'empêchement d'agir, le maire d'arrondissement suppléant et la secrétaire d'arrondissement substitut, à signer ledit protocole.

Adoptée à l'unanimité.

20.11 1123413109

---

**CA12 20 0612**

**Entente avec Investissements Jems Québec et la Soverdi - lutte contre les îlots de chaleur urbains**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'accepter le protocole d'entente intervenu entre Investissements Jems Québec inc., la Soverdi et l'Arrondissement de LaSalle dans le cadre des travaux prévus au projet de lutte contre les îlots de chaleur urbains "Ma cour, ma rue, mon quartier".

D'autoriser madame Danielle Mimeault, chef de division, développement communautaire, à signer ce protocole.

Adoptée à l'unanimité.

20.12 1123413116

---

**CA12 20 0613**

**Entente avec Sparta Pewter et la Soverdi - lutte contre les îlots de chaleur urbains**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'accepter le protocole d'entente intervenu entre Sparta Pewter inc., la Soverdi et l'Arrondissement de LaSalle dans le cadre des travaux prévus au projet de lutte contre les îlots de chaleur urbains "Ma cour, ma rue, mon quartier".

D'autoriser madame Danielle Mimeault, chef de division, développement communautaire, à signer ce protocole.

Adoptée à l'unanimité.

20.13 1123413117

---

**CA12 20 0614**

**Convention avec la Corporation L'Espoir du Déficiant - prêt de locaux**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'approuver la convention intervenue entre la Corporation L'Espoir du Déficiant et l'Arrondissement de LaSalle pour le prêt de locaux et de matériel pour une période de cinq ans.

D'autoriser madame Manon Barbe, mairesse d'arrondissement, et monsieur Marc Morin, secrétaire d'arrondissement, ou en cas d'empêchement d'agir, le maire d'arrondissement suppléant et la secrétaire d'arrondissement substitut, à signer ladite convention.

Adoptée à l'unanimité.

20.14 1123413113

---

**CA12 20 0615**

**Contribution financière à l'école secondaire Cavelier-de-LaSalle - programme de bourses**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

D'entériner la décision d'accorder une contribution de 300 \$ à l'école secondaire Cavelier-de-LaSalle afin de souscrire à son programme de bourses dans le cadre de la soirée des toges 2012 (trois bourses de 100 \$).

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.15 1123413104

---

**CA12 20 0616**

**Permission et contribution - organisation du Tournoi de hockey LaSalle**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'autoriser les organisateurs du Tournoi de hockey LaSalle à percevoir des droits d'entrée à l'aréna Jacques-Lemaire au montant de 6 \$ pour les adultes (18 ans et plus), de 4 \$ pour les aîné(e)s (65 ans et plus) et les jeunes de 15 à 17 ans, gratuit pour les enfants (14 ans et moins) et de 15 \$ pour une passe individuelle pour la durée du tournoi qui se tiendra du 3 au 13 janvier 2013.

De permettre à l'organisation du Tournoi de hockey LaSalle de se procurer un permis pour vendre des boissons alcoolisées à l'aréna Jacques-Lemaire, au 2e étage, pour la période du 3 au 13 janvier 2013, moyennant l'obtention d'un permis de la Régie des alcools, des courses et des jeux. Les responsables devront s'assurer qu'aucune boisson alcoolisée ne soit servie ou vendue à des personnes mineures.

D'accorder une contribution financière de 300 \$ pour la réalisation du programme souvenir de l'événement. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.16 1123413107

---

**CA12 20 0617**

**Contribution financière à l'Association de soccer mineur de LaSalle - championnat provincial**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 600 \$ à l'Association de soccer mineur de LaSalle qui a participé au Championnat provincial de soccer Saputo AA à Granby au Québec du 6 au 8 octobre 2012.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.17 1123413108

---

**CA12 20 0618**

**Contribution financière au Montreal Caribbean Social Organization - bottin anniversaire**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 200 \$ au Montreal Caribbean Social Organization pour la réalisation du bottin anniversaire de fondation de l'organisme. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.18 1123413111

---

**CA12 20 0619**

**Contribution financière au Centre du Vieux-Moulin - programme souvenir**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'accorder une contribution financière de 300 \$ au Centre du Vieux-Moulin dans le cadre d'une levée de fonds exceptionnelle qui aura lieu le 15 décembre 2012 au théâtre du Grand Sault. Un programme souvenir sera réalisé pour l'événement. Le message du conseil devra être approuvé par la Direction des affaires publiques et du greffe.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

20.19 1123413115

---

**CA12 20 0620**

**Don du Très Honorable Paul Martin - réalisation d'une sculpture**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

D'accepter pour l'Arrondissement de LaSalle un don d'une valeur de 50 000 \$ du Très Honorable Paul Martin pour la réalisation d'une sculpture et d'autoriser l'émission d'un reçu officiel de don aux fins de l'impôt sur le revenu pour la même valeur.

D'autoriser l'augmentation de la dotation du budget 2012 de l'Arrondissement de LaSalle d'un montant additionnel de 50 000 \$ suite à l'encaissement de ce don.

D'informer le trésorier de la Ville de Montréal, en vertu de l'article 144 de la Charte de la Ville de Montréal, de la modification du budget de l'Arrondissement de LaSalle 2012 afin que ce dernier modifie le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification.

**Il est recommandé au comité exécutif :**

De modifier le budget de la Ville pour l'année 2012, en conformité avec l'article 144 de la Charte de la Ville de Montréal, afin de tenir compte du don de 50 000 \$ pour la réalisation de la sculpture.

Adoptée à l'unanimité.

20.20 1123413106

---

**CA12 20 0621**

**Mandat au Service des finances - perception et recouvrement**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

De mandater le Service des finances relativement à la perception des recettes diverses de l'Arrondissement de LaSalle et lui déléguer le pouvoir de transmettre au contentieux les dossiers de mauvaises créances.

Adoptée à l'unanimité.

30.01 1124342002

---

**CA12 20 0622**

**Calendrier 2013 des séances du conseil d'arrondissement**

Il est proposé par le conseiller Vincenzo Cesari

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

De fixer les dates des séances du conseil d'arrondissement pour l'année 2013, soit :

lundi 14 janvier 2013  
lundi 4 février 2013  
lundi 4 mars 2013  
mardi 2 avril 2013  
lundi 6 mai 2013  
lundi 3 juin 2013  
mardi 2 juillet 2013  
lundi 12 août 2013  
mardi 3 septembre 2013

lundi 30 septembre 2013  
lundi 18 novembre 2013  
lundi 9 décembre 2013

Adoptée à l'unanimité.

30.02 1122365035

---

**CA12 20 0623**

**Fondation du Club de hockey canadien pour l'enfance - reçu pour don de la patinoire au parc Hayward**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

De demander au trésorier de la Ville de Montréal d'émettre un reçu à "LA FONDATION DU CLUB DE HOCHEY CANADIEN POUR L'ENFANCE" au montant de 1 321 648,58 \$ pour le don de la patinoire communautaire réfrigérée multisports au parc Hayward à l'arrondissement LaSalle.

Adoptée à l'unanimité.

30.03 1126152003

---

**CA12 20 0624**

**Délégation - journée professionnelle de l'Association des directeurs généraux des municipalités**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'autoriser le directeur de l'arrondissement à participer à la journée professionnelle sur le thème des relations de travail, qui sera donnée par l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec, le 23 novembre prochain, à Drummondville.

Adoptée à l'unanimité.

30.04 1122373004

---

**CA12 20 0625**

**Exercice financier 2012 modifié - contributions reçues pour le projet "Ma cour Ma rue Mon quartier"**

Il est proposé par le conseiller Vincenzo Cesari

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'affecter à l'exercice financier 2012, le montant de 34 966 \$, subvention perçue d'avance au 31 décembre 2011.

D'accepter des contributions financières pour un montant total de 10 000 \$ pour la réalisation des travaux prévus au projet de lutte contre les îlots de chaleur urbains "Ma cour, ma rue, mon quartier".

D'autoriser l'augmentation de la dotation du budget 2012 de l'Arrondissement de LaSalle d'un montant additionnel de 44 966 \$.

D'informer le trésorier de la ville et le comité exécutif, en vertu de l'article 144 de la Charte de la Ville de Montréal, de la modification du budget de l'arrondissement de LaSalle 2012 afin que ce dernier ajuste le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification.

**Il est recommandé au comité exécutif :**

De modifier le budget de la Ville pour l'année 2012, en conformité avec l'article 144 de la Charte de la Ville de Montréal, afin de tenir compte du montant de 44 966 \$ pour la réalisation des travaux prévus au projet de lutte contre les îlots de chaleur urbains "Ma cour, ma rue, mon quartier".

Adoptée à l'unanimité.

30.05 1123413105

---

**CA12 20 0626**

**Permission et contribution à la Légion Royale Canadienne, section 212 - Jour du Souvenir**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'entériner la permission accordée à la Légion Royale Canadienne, section 212, de tenir une parade le dimanche 4 novembre 2012.

D'entériner la permission accordée de fermer la rue Bouvier à cette même date dans le cadre des activités de la journée du Souvenir.

D'entériner l'achat d'une couronne commémorative qui a été déposé au pied du monument au nom de l'Arrondissement de LaSalle.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Adoptée à l'unanimité.

30.06 1123413114

---

**CA12 20 0627**

**Approbation des bons de commande - virements budgétaires - factures**

Il est proposé par le conseiller Richard Deschamps

appuyé par le conseiller Alvaro Farinacci

et résolu :

D'entériner la liste des bons de commande autorisés, la liste des virements budgétaires pour la période du 20 septembre au 22 octobre 2012, ainsi que la liste des factures non associées à des bons de commande pour septembre 2012.

Adoptée à l'unanimité.

30.07 1123035013

---

**CA12 20 0628**

**Avis de motion - règlement imposant une taxe relative aux services**

Avis de motion est donné par monsieur le conseiller Vincenzo Cesari concernant le projet de règlement imposant une taxe relative aux services.

40.01 1123035010

---

**CA12 20 0629**

**Avis de motion - règlement imposant une taxe relative à l'espace fiscal cédé par la ville centrale**

Avis de motion est donné par monsieur le conseiller Richard Deschamps de la présentation à une séance subséquente du conseil d'un règlement imposant une taxe relative à l'espace fiscal cédé par la ville centrale.

40.02 1123035012

---

**CA12 20 0630**

**Avis de motion - règlement relatif à la circulation des véhicules lourds dans l'arrondissement de LaSalle**

Avis de motion est donné par monsieur le conseiller Vincenzo Cesari de la présentation à une séance subséquente du conseil d'arrondissement d'un nouveau règlement relatif à la circulation des camions lourds et des véhicules outils.

40.03 1125990031

---

**CA12 20 0631**

**Dérogation mineure - réservoir en marge avant au 8585 terrasse Champlain**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accorder une dérogation mineure au 8585, terr. Champlain, afin de permettre l'implantation d'un réservoir en marge avant, alors que selon l'article 6.4.1.30 du règlement de zonage numéro 2098, un réservoir n'est pas autorisé en marge avant (DA-21100).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle à ce qu'un plan d'aménagement paysager pour le pourtour du réservoir, soit déposé au dossier de la demande de certificat d'autorisation.

Adoptée à l'unanimité.

40.04 1122363157

---

**CA12 20 0632**

**Compensation monétaire pour la demande de permis DC-9482- rue Chatelle**

Il est proposé par le conseiller Vincenzo Cesari

appuyé par la conseillère Laura Palestini

et résolu :

D'accepter une compensation monétaire de 11 110 \$ pour la demande de permis DC-9482 visant la construction d'un bâtiment de type quadruplex sur le lot numéro 1 930 801 (rue Chatelle), constituant un projet de redéveloppement selon les exigences du règlement numéro 10-018.

Adoptée à l'unanimité.

40.05 1122363133

---

**CA12 20 0633**

**P.I.I.A. - démolition d'un immeuble et construction d'un quadruplex au 153 rue Chatelle**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du certificat d'autorisation et du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement numéro LAS-0014 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale en matière de perspective, afin de permettre la démolition du bâtiment existant et la construction d'un immeuble résidentiel de type «quadruplex» au 153, rue Chatelle (DA-20724 et DC-9482).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que la mezzanine soit enlevée compte tenu que la plupart des bâtiments sur la rue sont de types «unifamilial» et «plex».
2. Que des blocs architecturaux de type «Arriscraft» de couleur «driftwood» au fini lisse soient ajoutés comme matériau d'accent.
3. Que la brique de la compagnie «Hanson» modèle «Dublin» format Québec, soit utilisée comme revêtement principal.
4. Que des jeux de brique en soldat soient ajoutés afin de souligner le couronnement et le rez-de-chaussée du bâtiment et qu'ils se prolongent sur les façades latérales.
5. Que les linteaux au-dessus des fenêtres du sous-sol soient enlevés;
6. Que les portes, les fenêtres et la marquise soient de couleur noire.
7. Que la fenêtre située au centre du bâtiment soit agrandie, afin de mieux définir la centralité du bâtiment.

8. Que le volume central du bâtiment, composé de blocs architecturaux et de brique, soit avancé afin de briser la masse de l'immeuble.
9. Qu'un aménagement paysager soit réalisé en façade et qu'à cette fin, un plan d'aménagement paysager doit être déposé au dossier de la demande de permis de construction.

Adoptée à l'unanimité.

40.06 1122363114

---

**CA12 20 0634**  
**P.I.I.A. - logement au sous-sol au 153 rue Chatelle**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement numéro LAS-0014 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale portant sur un logement situé sous le niveau du sol et à préciser les exigences en matière de perspective, afin de permettre un logement au sous-sol au 153, rue Chatelle (DC-9482-2).

Adoptée à l'unanimité.

40.07 1122363115

---

**CA12 20 0635**  
**P.I.I.A. - affichage au 7814 boulevard Champlain**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du certificat d'autorisation, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement numéro LAS-0014 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour les commerces de moyenne et de grande surfaces, afin de permettre l'affichage au 7814, boulevard Champlain (DA-21037).

Adoptée à l'unanimité.

40.08 1122363153

---

**CA12 20 0636**

**P.I.I.A. - remplacement du revêtement au 2111 à 2119 boulevard Shevchenko**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement numéro LAS-0014 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale en matière de perspective, afin de permettre le remplacement du revêtement sur les façades latérales et arrière au 2111 à 2119, boulevard Shevchenko (DC-9743).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que le nouveau revêtement en panneaux de fibre de bois (Canexel) soit de couleur « country red », « sierra » ou « noyer ».
2. Que la pose du nouveau revêtement reprenne les caractéristiques du revêtement existant.

Adoptée à l'unanimité.

40.09 1122363151

---

**CA12 20 0637**

**P.I.I.A. - remplacement du revêtement et des fenêtres au 1 8e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement de zonage numéro 2098-37 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour le Village des Rapides, afin de permettre le remplacement du revêtement et des fenêtres au 1, 8<sup>e</sup> Avenue (DC-9761).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que les fenêtres soient à carrelage en aluminium anodisé.
2. Que le revêtement soit composé de panneaux de fibre de bois (Canexel) de couleur « kaki ».
3. Que les panneaux d'aluminium entre les fenêtres soient de couleur « champagne ».

Adoptée à l'unanimité.

40.10 1122363152

---

**CA12 20 0638**

**P.I.I.A. - remplacement des balcons et des escaliers aux 303 et 305 8e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement de zonage numéro 2098-37 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour le Village des Rapides, afin de permettre le remplacement des balcons et des escaliers aux 303 et 305, 8<sup>e</sup> Avenue (DC-9768).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que les escaliers soient tournants et droits avec des garde-corps en aluminium de couleur noire.

Adoptée à l'unanimité.

40.11 1122363154

---

**CA12 20 0639**

**P.I.I.A. - remplacement des fenêtres au 256 3e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement de zonage numéro 2098-37 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour le Village des Rapides, afin de permettre le remplacement des fenêtres au 256, 3<sup>e</sup> Avenue (DC-9772).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que les fenêtres soient à guillotine ou à auvents.

Adoptée à l'unanimité.

40.12 1122363155

---

**CA12 20 0640**

**P.I.I.A. - remplacement du revêtement et de la marquise au 198 2e Avenue**

Il est proposé par la conseillère Laura Palestini

appuyé par le conseiller Ross Blackhurst

et résolu :

D'accepter, en vue de l'émission du permis de construction, les plans soumis en vertu des dispositions du règlement de zonage numéro 2098-37 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour le Village des Rapides, afin de permettre le remplacement du revêtement et de la marquise au 198, 2<sup>e</sup> Avenue (DC-9774).

Toutefois, l'acceptation est conditionnelle au respect des éléments suivants :

1. Que le revêtement du rez-de-chaussée soit composé de panneaux de fibre de bois (Canoxel) de couleur « charbon ».
2. Que les garde-corps existants soient conservés si possible, sinon qu'ils soient en aluminium de couleur noire.
3. Que les volets soient peints de couleur « charbon ».

Adoptée à l'unanimité.

40.13 1122363156

---

#### **CA12 20 0641**

#### **Certificats d'occupation du domaine public pour le mois de septembre 2012**

Il est proposé par le conseiller Alvaro Farinacci

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

D'entériner la délivrance des certificats d'occupation du domaine public pour le mois de septembre 2012, relativement aux demandes suivantes :

<b>NUMÉRO CERT.</b>	<b>TYPE OCCUPATION</b>	<b>ENDROIT</b>	<b>PÉRIODE</b>
26354	Rue	519, 76e Avenue	5 au 7 septembre 2012
26355	Trottoir et rue	1801, rue Béique	7 août 2012
26356	Trottoir et rue	8259, rue Pagé	6 août 2012
26357	Trottoir et rue	93, avenue Orchard	13 juin 2012
26358	Rue	8157, rue Centrale	20 au 23 août 2012
26359	Trottoir et rue	406, rue de Newport	18 juin 2012
26360	Trottoir et rue	310, avenue Des Oblats	31 août 2012
26361	Rue	8155, rue Centrale	30 et 31 août 2012
26391	Rue	176, 8e Avenue	21 au 23 septembre 2012

Adoptée à l'unanimité.

40.14 1122363149

---

#### **CA12 20 0642**

#### **Retrait d'un espace de stationnement réservé pour personnes handicapées sur la rue Comte**

Il est proposé par le conseiller Ross Blackhurst

appuyé par le conseiller Vincenzo Cesari

et résolu :

De rescinder la résolution CA12 20 0523 afin d'enlever l'espace de stationnement réservé pour personnes handicapées près du 346, rue Comte, cet espace de stationnement n'étant plus requis.

Adoptée à l'unanimité.

40.15 1125990037

---

**CA12 20 0643**

**Décisions déléguées soumises par la Division des ressources humaines**

Il est proposé par la conseillère Josée Troilo

appuyé par le conseiller Richard Deschamps

et résolu :

D'entériner les décisions déléguées soumises par la Division des ressources humaines de la Direction d'arrondissement de LaSalle

Adoptée à l'unanimité.

50.01 1122360001

---

**CA12 20 0644**

**Levée de la séance**

Il est proposé par la mairesse Manon Barbe

appuyé par la conseillère Josée Troilo

et résolu :

Cette séance est déclarée levée à 21h43.

Adoptée à l'unanimité.

70.01

---

---

Manon Barbe  
Mairesse d'arrondissement

---

Marc Morin  
Secrétaire d'arrondissement

Tous et chacun des règlements, résolutions et ordonnances ci-dessus relatés sont approuvés.

---

Manon Barbe  
Mairesse d'arrondissement

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 3 décembre 2012.